SIGURO

Vacuum Sealer

Vacuum Sealer
Vakuumiergerät
Vakuovačka
Vákuovačka
Vákuumozó gép



EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-VS-B110B

SIGURO

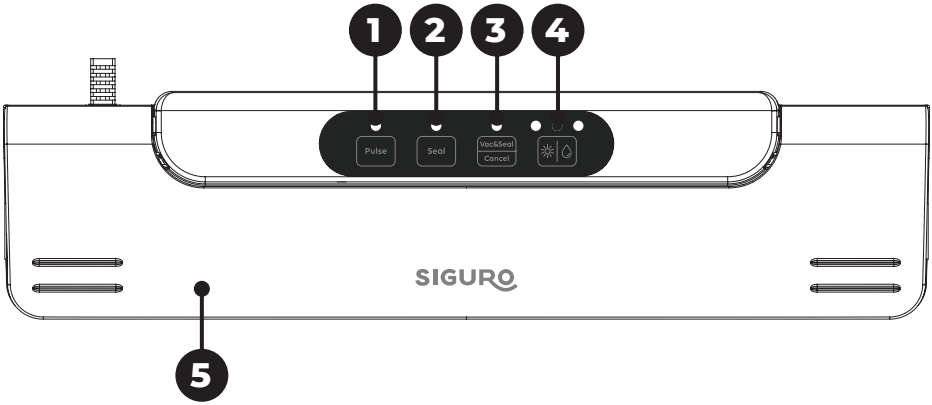
ENGLISH **4**
Safety information 4
Overview 6
Technical specifications 6
Use 6
Cleaning and maintenance 8
Troubleshooting 9

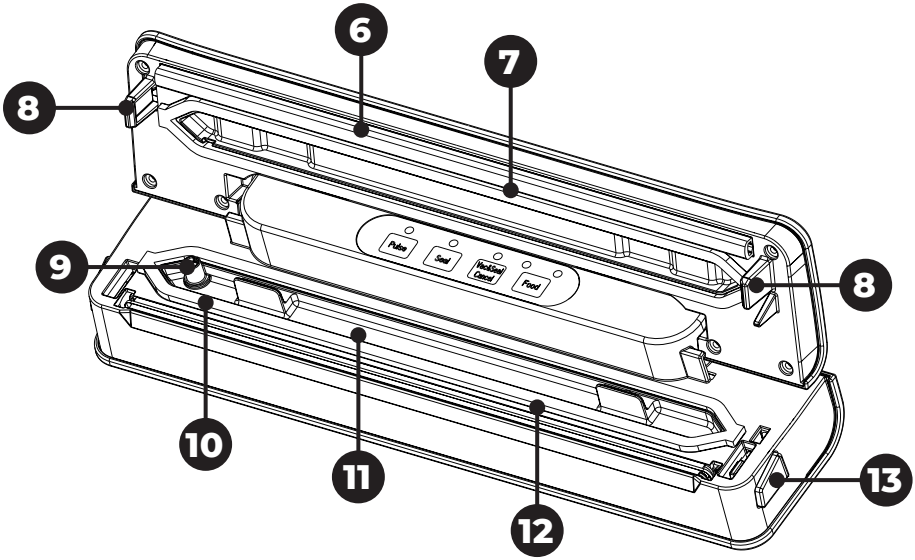
DEUTSCH **11**
Sicherheitshinweise 11
Übersicht 14
Technische Daten 14
Verwendung 15
Reinigung und Wartung 16
Fehlerbehebung 17

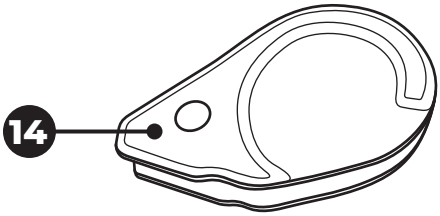
ČESKY **20**
Bezpečnostní informace 20
Přehled 22
Technické parametry 22
Použití 22
Čištění a údržba 24
Řešení problémů 25

SLOVENSKY **27**
Bezpečnostné informácie 27
Prehľad 29
Technické parametre 29
Použitie 29
Čistenie a údržba 31
Riešenie problémov 32

MAGYAR **34**
Biztonsági információk 34
A készülék részei 37
Műszaki paraméterek 37
Használat 38
Tisztítás és karbantartás 39
Problémamegoldás 40


1
2
3
4
Pulse
Seal
Vac&Seal
Cancel
SIGURO
5


6
7
8
9
8
10
11
12
13


14

Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We appreciate your trust and are pleased to introduce the appliance on the following pages, where you will learn about all of its functions and uses.

We believe in a fair and responsible society, which is why we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of their employees, preventing exploitation and ensuring fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or a repair that requires access to the internal parts of the product, please contact our authorised service centre at siguro@alza.cz or the retailer's customer helpline. To make resolving any product issues as convenient as possible for you, we have combined these points of contact, and you can also use them for all warranty claims and post-warranty service.

The latest version of this manual is available at www.siguro.net.

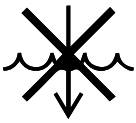
SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

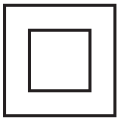
1. This appliance may be used by children aged 8 and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
2. Children must not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
4. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
5. Before inserting the plug into the mains socket, make sure that the voltage indicated on the rating label of the appliance matches the voltage of your mains socket.
6. Only connect the plug to a properly earthed mains socket. We recommend connecting the appliance to a separate electrical circuit. Do not use extension leads.
7. Do not touch the appliance, the power cord or the plug with wet or damp hands.
8. Do not let the power cord hang over the edge of a table or touch heated or hot surfaces, and do not lay it across sharp objects.
9. Always place the appliance on a flat, dry and stable surface. Do not place the appliance on or near the hotplate of an electric or gas cooker or hob,

or anywhere it could come into contact with a hot oven or other sources of heat.
10. Do not use the appliance near a bath, shower, swimming pool or other water source. Do not use the appliance outdoors.
11. Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. Risk of electric shock.
12. Switch off the appliance and unplug it when it is not in use or is left unattended, and before moving, cleaning or storing it.
13. Always unplug the appliance by gripping the plug, never by pulling the power cord.
14. Do not use the appliance if it shows signs of damage, if it has been dropped or immersed in water, or if the power cord or plug is damaged. Contact an authorised service centre. Never repair the appliance yourself.
15. This appliance is intended for domestic indoor use. Do not use it for commercial or laboratory purposes.
16. This appliance is designed to extract air from bags intended for this purpose and to seal them. Never use the appliance for purposes other than those for which it is intended.
17. Only use accessories that are supplied with the appliance or that the manufacturer recommends or specifies as suitable. Using other accessories may result in damage to the appliance or injury.
18. Use the appliance only according to the instructions in this manual.
19. Do not touch the seal on the bag or the sealing strip immediately after use. Risk of burns. The sealing strip heats up during use and may retain residual heat.
20. Make sure that no liquid gets into the sealing area or the vacuum chamber.
21. Do not press on the top cover while the appliance is in operation.
22. Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the top cover open.
23. Keep the film cutter out of the reach of children.
24. The cutter blade is sharp and can cause serious injury if handled incorrectly.



DO NOT IMMERSE IN WATER!

To prevent electric shock, do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.



Class II appliance

OVERVIEW



1 **Pulse** button
2 **Seal** button
3 **Vac & Seal/Cancel** button
4 Food type button
5 Top cover
6 Sealing strip
7 Upper foam gasket
8 Latches
9 Air intake port
10 Lower foam gasket
11 Vacuum chamber
12 Sealing bar
13 Latch release buttons (on both sides)
14 Film cutter

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220–240 V~ 50 Hz
Rated power	80 W
Vacuum pressure	-0.5 bar
Noise level	≤65 dB
Dimensions	57 × 78 × 378 mm (H × W × D)
Weight	0.65 kg
Airflow	4 l/min
Power consumption in standby mode	0.2 W
Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode or condition	0 minutes

USE

Before first use

- Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of

the packaging, make sure you have removed all components. Check the appliance and accessories for damage.

- Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

Making a bag / Sealing

1. Open the top cover.
2. Place the free end of the bag on the sealing bar.
3. Close the top cover and press down on its outer edges until you hear a click on both sides. This indicates that the top cover is secured by the latches.
4. Plug the appliance into a mains socket and press the **Seal** button to start sealing.
5. Once sealing is complete, press the latch release buttons to release the top cover.
6. Open the top cover and remove the bag.



Note:

- Only use film and bags recommended by the manufacturer.
- You can cancel the sealing process at any time by pressing the **Cancel** button.



Note:
You can use the supplied cutter to cut the film.

Vac & Seal function

This function extracts air from the bag and then seals it.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove any dirt, water, etc. from the open edge of the bag. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the open end of the bag into the vacuum chamber and straighten it so that no creases or wrinkles form during sealing. Make sure that the bag does not cover the air intake port.
3. Close the top cover and press down on its outer edges until you hear a click on both sides. This indicates that the top cover is secured by the latches.
4. Plug the appliance into a mains socket.
5. Select the food type by repeatedly pressing the food type button:
   - select ☼ for dry food (the indicator light above the symbol comes on);
   - select 💧 for moist food (the indicator light above the symbol comes on).
6. Press the **Vac & Seal** button. The appliance automatically starts extracting air from the bag and then seals it.
7. Air is extracted from the bag with strong suction. When vacuum sealing very delicate food, monitor the process carefully to prevent the food from being damaged. Once enough air has been extracted, press the **Seal** button. The appliance automatically stops extracting air and starts sealing.
8. Once sealing is complete, press the latch release buttons to release the top cover.
9. Open the top cover and remove the bag.
10. You can cancel air extraction and sealing at any time by pressing the **Vac & Seal** button.

Note:
- Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the top cover open. After each use, remove any dirt and spilled liquid from the vacuum chamber.
- Use rolls and bags recommended or supplied by the manufacturer.

Pulse function

This function allows you to extract air from the bag manually without sealing it.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove any dirt, water, etc. from the open edge of the bag. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the open end of the bag into the vacuum chamber and straighten it so that no creases or wrinkles form during sealing. Make sure that the bag does not cover the air intake port.
3. Close the top cover and press down on its outer edges until you hear a click on both sides. This indicates that the top cover is secured by the latches.
4. Plug the appliance into a mains socket.
5. Select the food type by repeatedly pressing the food type button:
   - select ☼ for dry food (the indicator light above the symbol comes on);
   - select 💧 for moist food (the indicator light above the symbol comes on).
6. Press and hold the **Pulse** button to start extracting air. Air extraction continues for as long as you hold the button down.
7. Watch the process and release the button once enough air has been extracted.
8. To seal the bag, press the **Seal** button.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning or carrying out any maintenance, always switch off the appliance, unplug it from the mains socket, open the top cover and allow the appliance to cool down completely.

Warning:
Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.

Do not use plastic or metal scouring pads, abrasive cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any part of the appliance. They could seriously damage the surface finish.

Vacuum sealer

- Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.
- Clean the foam gaskets and the vacuum chamber after each use and keep them clean and dry.

Bags

- The bags are reusable. Wash them in warm water with a little washing-up liquid, rinse them with clean water and leave them to air dry.
- If you wash the bags in a dishwasher, turn them inside out and place them in the upper basket so that water can reach the entire surface of the bag.



Warning:
Do not reuse bags that have contained raw meat, fish or greasy food. Risk of contamination. Dispose of such bags in an environmentally friendly manner.

Storage

- Before storing, make sure that the appliance and its accessories are cool and clean.
- Store the appliance and its accessories in a dry, well-ventilated place out of the reach of children and pets.
- Do not place any objects on the appliance.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The appliance does not work, extract air or seal.	Check that the appliance is plugged into the mains socket.
	Check the power cord and plug for damage.
	Check that the mains socket is live by plugging in another appliance.
	Make sure that the open end of the bag is correctly inserted in the vacuum chamber.
Air extraction is unsatisfactory.	Make sure that the open end of the bag is correctly inserted in the vacuum chamber.
	Check that the rubber sealing strip and the foam gaskets are clean, correctly installed and undamaged.
	There is a hole in the bag, or the bottom seal has not been made properly. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Make a new seal or use a new bag as required.
	Only use bags recommended by the manufacturer.

Problem	Solution
The appliance does not seal after the air has been extracted.	The appliance is equipped with a pressure sensor. The appliance does not start sealing until the pressure inside the bag reaches a preset level. Check that the rubber sealing strip and the foam gaskets are clean, correctly installed and undamaged. Wipe them or have them replaced if necessary.
	Check that the foam gaskets are inserted correctly. If necessary, remove them and wipe them clean. Also wipe the area where they are fitted. Have them replaced if necessary. There is a hole in the bag, or the bottom seal has not been made properly. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Make a new seal or use a new bag as required.
	There are creases, wrinkles, dirt, etc. in the seal. Open the bag, clean the inside, align both layers and seal the bag again.
Air gets into the bag after sealing / the bag is inflated.	There are creases, wrinkles, dirt, etc. in the seal. Open the bag, clean the inside, align both layers and seal the bag again.
	Natural gases or fermentation gases have been released (especially when storing fresh fruit or vegetables). Open the bag and discard the spoiled food. Food can spoil as a result of temperature fluctuations or storage in poor conditions.
	Check the bag for holes. Do not put sharp or pointed objects in the bag, as they could puncture it.
The bag melts during sealing.	The rubber sealing strip or the foam gaskets have overheated. Open the top cover and allow the appliance to cool down.

If the problem is not listed in the table above or cannot be resolved, switch off the appliance, unplug it from the mains socket and contact an authorised service centre.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an eine faire und verantwortungsvolle Gesellschaft und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen ihrer Mitarbeiter, zur Verhinderung ihrer Ausbeutung und zur Sicherstellung fairer Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Damit Sie Probleme mit dem Produkt so bequem wie möglich lösen können, haben wir diese Kontaktstellen zusammengeführt. Die oben genannten Kontakte können Sie auch für alle Reklamationen und den Service nach Ablauf der Garantie nutzen.

Die aktuellste Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter www.siguro.net.

SICHERHEITSHINWEISE

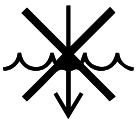
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
6. Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.

Wir empfehlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

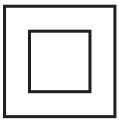
7. Berühren Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Tischkante hängt, keine erhitzte oder heiße Oberfläche berührt und nicht über scharfe Gegenstände gelegt wird.
9. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene und feste Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Kochplatte eines Elektro- oder Gasherds bzw. auf ein Kochfeld, nicht in deren Nähe und nicht an Stellen, an denen es mit einem heißen Backofen oder anderen Wärmequellen in Berührung kommen könnte.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
11. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
12. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen oder unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es umstellen, reinigen oder aufbewahren.
13. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist, in Wasser getaucht wurde oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst.
15. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke oder Laborzwecke.
16. Dieses Gerät saugt Luft ab und erzeugt eine Schweißnaht am Beutel, der hierfür vorgesehen ist. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
17. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene oder angegebene Zubehör. Wenn Sie anderes Zubehör verwenden, besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird oder Sie sich verletzen.
18. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
19. Berühren Sie nicht die Schweißnaht des Beutels oder den Dichtungsstreifen unmittelbar nach dem Gebrauch. Es besteht Verbrennungsgefahr. Der Dichtungsstreifen erwärmt sich während des Gebrauchs und kann Restwärme aufweisen.
20. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schweißnaht oder in die Luftabsaugkammer gelangt.
21. Drücken Sie nicht auf den oberen Deckel des Geräts, während es in Betrieb ist.

22. Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den oberen Deckel offen.
23. Bewahren Sie den Folienschneider außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
24. Die Klinge des Folienschneiders ist scharf und kann bei unsachgemäßer Handhabung zu schweren Verletzungen führen.



NICHT IN WASSER TAUCHEN!

Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



Gerät der Schutzklasse II

ÜBERSICHT



1 Taste **Pulse**
2 Taste **Seal**
3 Taste **Vac & Seal/Cancel**
4 Taste zur Auswahl der Art des Lebensmittels
5 Oberer Deckel
6 Dichtungsstreifen
7 Obere Schaumstoffdichtung
8 Verriegelungshaken
9 Lufteinlass
10 Untere Schaumstoffdichtung
11 Luftabsaugkammer
12 Schweißleiste
13 Entriegelungstasten (auf beiden Seiten)
14 Folienschneider

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	220–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	80 W
Saugleistung	-0,5 bar
Geräuschpegel	≤65 dB
Abmessungen	57 × 78 × 378 mm (H × B × T)
Gewicht	0,65 kg
Luftstrom	4 l/min
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	0,2 W
Die Zeit, die das Gerät benötigt, um in den entsprechenden Modus oder den Zustand der geringen Leistungsaufnahme zu gelangen	0 Minuten

VERWENDUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.
- Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Erstellen eines Beutels / einer Schweißnaht

1. Öffnen Sie den oberen Deckel.
2. Legen Sie das freie Ende des Beutels auf die Schweißleiste.
3. Schließen Sie den oberen Deckel und drücken Sie auf seine äußeren Ränder, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören. Dies zeigt an, dass der obere Deckel verriegelt ist.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die Taste **Seal**, um eine Schweißnaht zu erstellen.
5. Sobald die Schweißnaht erstellt ist, drücken Sie auf die Entriegelungstasten, um den oberen Deckel zu entriegeln.
6. Öffnen Sie den oberen Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.

Hinweis:
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Folien und Beutel.
- Sie können den Vorgang zur Herstellung des Beutels jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste **Cancel** drücken.

Hinweis:
Zum Abschneiden der Folie können Sie den mitgelieferten Folienschneider verwenden.

Vac & Seal-Funktion

Diese Funktion dient dazu, die Luft aus dem Beutel abzusaugen und eine Schweißnaht zu erstellen.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Luftabsaugkammer ein und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Verschließen keine Falten oder Wellen bilden. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht blockiert.
3. Schließen Sie den oberen Deckel und drücken Sie auf seine äußeren Ränder, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören. Dies zeigt an, dass der obere Deckel verriegelt ist.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Wählen Sie die Art des Lebensmittels, indem Sie die Taste zur Auswahl der Art des Lebensmittels wiederholt drücken:
   - wählen Sie ☼ für trockene Lebensmittel (die Anzeige über dem jeweiligen Symbol leuchtet auf);
   - wählen Sie 💧 für feuchte Lebensmittel (die Anzeige über dem jeweiligen Symbol leuchtet auf).

6. Drücken Sie die Taste **Vac & Seal** und das Absaugen der Luft aus dem Beutel wird automatisch gestartet. Danach wird eine Schweißnaht erstellt.
7. Die Luft wird unter hohem Druck aus dem Beutel abgesaugt. Bei sehr empfindlichen Lebensmitteln sollten Sie den Absaugvorgang sorgfältig überwachen, um eine Beschädigung zu vermeiden. Sobald die Luft ausreichend abgesaugt wurde, drücken Sie die Taste **Seal** und das Gerät hört automatisch auf, Luft abzusaugen, und beginnt, eine Schweißnaht zu erstellen.
8. Sobald die Schweißnaht erstellt ist, drücken Sie auf die Entriegelungstasten, um den oberen Deckel zu entriegeln.
9. Öffnen Sie den oberen Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.
10. Sie können die Luftabsaugung und das Erstellen einer Schweißnaht jederzeit mit der Taste **Vac & Seal** unterbrechen.

Hinweis:

- Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den oberen Deckel offen. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz und verschüttete Flüssigkeiten aus der Luftabsaugkammer.
- Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen oder gelieferten Rollen und Beutel.

Pulse-Funktion

Mit dieser Funktion wird die Luft manuell aus dem Beutel abgesaugt, ohne dass eine Schweißnaht entsteht.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Luftabsaugkammer ein und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Verschließen keine Falten oder Wellen bilden. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht blockiert.
3. Schließen Sie den oberen Deckel und drücken Sie auf seine äußeren Ränder, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören. Dies zeigt an, dass der obere Deckel verriegelt ist.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Wählen Sie die Art des Lebensmittels, indem Sie die Taste zur Auswahl der Art des Lebensmittels wiederholt drücken:
   - wählen Sie ☼ für trockene Lebensmittel (die Anzeige über dem jeweiligen Symbol leuchtet auf);
   - wählen Sie 💧 für feuchte Lebensmittel (die Anzeige über dem jeweiligen Symbol leuchtet auf).
6. Drücken und halten Sie die Taste **Pulse** gedrückt, um die Luftabsaugung zu starten. Die Luftabsaugung ist so lange eingeschaltet, wie Sie die Taste gedrückt halten.
7. Verfolgen Sie die Luftabsaugung und lösen Sie die Taste, sobald die Luft ausreichend abgesaugt wurde.
8. Wenn Sie eine Schweißnaht erstellen möchten, drücken Sie die Taste **Seal**.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, öff-

nen Sie den oberen Deckel und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



Warnung:
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie zur Reinigung von Teilen des Geräts keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, scharfen Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Vakuum-Folienschweißgerät

- Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.
- Reinigen Sie die Schaumstoffdichtungen und die Luftabsaugkammer nach jedem Gebrauch und halten Sie sie sauber und trocken.

Beutel

- Die Beutel können wiederverwendet werden. Waschen Sie sie in warmem Wasser mit etwas Spülmittel, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- Wenn Sie die Beutel in der Spülmaschine waschen, wenden Sie sie auf links und legen Sie sie so in den oberen Korb, dass das Wasser die gesamte Oberfläche des Beutels erreicht.



Warnung:
Verwenden Sie Beutel, in denen rohes Fleisch, Fisch oder fettige Lebensmittel aufbewahrt wurden, nicht wieder. Es besteht die Gefahr einer Kontamination. Entsorgen Sie solche Beutel auf umweltfreundliche Weise.

Lagerung

- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht, saugt keine Luft ab und erstellt keine Schweißnaht.	Prüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.
	Prüfen Sie, ob das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
	Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Luftabsaugkammer eingeführt ist.

Problem	Lösung
Nicht befriedigendes Ergebnis bei der Luftabsaugung.	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Luftabsaugkammer eingeführt ist.
	Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind.
	Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Erstellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Beutel.
Das Gerät erstellt keine Schweißnaht, nachdem die Luft abgesaugt wurde.	Das Gerät verfügt über einen Drucksensor. Das Gerät beginnt erst dann mit der Versiegelung, wenn der Druck im Inneren des Beutels einen voreingestellten Wert erreicht hat. Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind. Wischen Sie sie bei Bedarf ab oder lassen Sie sie ersetzen.
	Prüfen Sie, ob die Schaumstoffdichtungen richtig eingesetzt sind. Entfernen und wischen Sie sie bei Bedarf ab. Wischen Sie auch die Stelle ab, an der sie eingesetzt sind. Lassen Sie sie bei Bedarf ersetzen. Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Erstellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	In der Schweißnaht befinden sich Falten, Wellen, Schmutz usw. Öffnen Sie den Beutel, reinigen Sie die Innenseite, richten Sie beide Folienlagen aus und erstellen Sie erneut eine Schweißnaht.
Die Luft strömt in den Beutel, nachdem die Schweißnaht hergestellt wurde / der Beutel ist aufgeblasen.	In der Schweißnaht befinden sich Falten, Wellen, Schmutz usw. Öffnen Sie den Beutel, reinigen Sie die Innenseite, richten Sie beide Folienlagen aus und erstellen Sie erneut eine Schweißnaht.
	Natürliche Gase oder Gärgase sind freigesetzt worden (insbesondere bei der Lagerung von frischem Obst oder Gemüse). Öffnen Sie den Beutel und entsorgen Sie die verdorbenen Lebensmittel. Der Verderb von Lebensmitteln kann durch Temperaturschwankungen und Lagerung unter schlechten Bedingungen verursacht werden.
	Stellen Sie sicher, dass der Beutel kein Loch hat. Stecken Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Beutel, die ihn durchstechen könnten.

Problem	Lösung
Der Beutel schmilzt beim Erstellen der Schweiß-naht.	Die Gummileiste oder die Schaumstoffdichtungen sind überhitzt. Öffnen Sie den oberen Deckel und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Wenn das Problem nicht in der obigen Tabelle angeführt ist oder das Problem nicht behoben werden konnte, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách www.siguro.net.

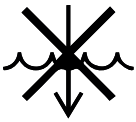
BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

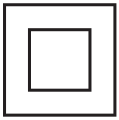
1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
4. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
5. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče se shoduje s napětím ve vaší síťové zásuvce.
6. Zapojujte vidlici napájecího přívodu do řádně uzemněné síťové zásuvky. Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
7. Nedotýkejte se spotřebiče, napájecího přívodu ani vidlice mokrýma nebo vlhkýma rukama.
8. Zajistěte, aby napájecí přívod nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal zahřátého či horkého povrchu, ani jej nepokládejte přes ostré předměty.

9. Spotřebič vždy umístěte na rovný, suchý a pevný povrch. Nepokládejte spotřebič na plotýnku elektrického nebo plynového sporáku / varné desky, do jejich blízkosti ani do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby či jiných zdrojů tepla.
10. Nepoužívejte spotřebič v okolí vany, sprchy, bazénu nebo jiného zdroje vody. Nepoužívejte spotřebič venku.
11. Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody či jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
12. Spotřebič vypněte a odpojte vidlici od napájení, pokud jej nebudete používat, má zůstat bez dozoru, pokud jej budete přenášet, čistit nebo ukládat.
13. Napájecí přívod odpojujte vždy uchopením za vidlici, nikoli tahem za napájecí přívod.
14. Spotřebič nepoužívejte, jeví-li známky poškození, pokud spadl, byl ponořen do vody, je poškozený napájecí přívod nebo vidlice. Obraťte se na autorizovaný servis. Spotřebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a uvnitř budovy. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo laboratorním účelům.
16. Tento spotřebič je určen k odsávání vzduchu a vytvoření těsnicího spoje na sáčku, který je k tomu určen. Nikdy nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
17. Používejte výhradně příslušenství, které je se spotřebičem dodáváno nebo které výrobce doporučuje či určuje jako vhodné. Použitím jiného příslušenství se vystavujete riziku poškození spotřebiče nebo úrazu.
18. Používejte spotřebič výhradně podle pokynů uvedených v tomto návodu.
19. Nedotýkejte se těsnicího spoje na sáčku ani těsnicího pásu ihned po použití. Hrozí riziko popálení. Těsnicí pás se během používání zahřívá a může obsahovat zbytkové teplo.
20. Zajistěte, aby do oblasti těsnicího spoje nebo do komory pro odsávání vzduchu nevnikla tekutina.
21. Netlačte na horní kryt spotřebiče, zatímco je v provozu.
22. Před opětovným použitím nechte spotřebič alespoň 1 minutu vychladnout, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte horní kryt odklopený.
23. Řezák fólií uchovávejte mimo dosah dětí.
24. Čepel řezáku je ostrá a při nesprávné manipulaci může způsobit vážné poranění.



NEPONOŘUJTE DO VODY!

Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, přívodní kabel ani zástrčku přívodního kabelu do vody ani jiné tekutiny.



Zařízení třídy ochrany II

PŘEHLED



1 Tlačítko **Pulse**
2 Tlačítko **Seal**
3 Tlačítko **Vac & Seal/Cancel**
4 Tlačítko k výběru typu potraviny
5 Horní kryt
6 Těsnicí pás
7 Horní pěnové těsnění
8 Zámky
9 Koncovka přívodu vzduchu
10 Spodní pěnové těsnění
11 Komora pro odsávání vzduchu
12 Zatavovací lišta
13 Tlačítka k uvolnění zámků (umístěny na obou stranách)
14 Řezák fólií

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	220–240 V~ 50 Hz
Příkon	80 W
Sací výkon	-0,5 bar
Hlučnost	≤65 dB
Rozměry	57 × 78 × 378 mm (v × š × h)
Hmotnost	0,65 kg
Průtok vzduchu	4 l / min
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	0,2 W
Doba potřebná k tomu, aby zařízení dosáhlo příslušného režimu nebo stavu s nízkou spotřebou energie	0 minut

POUŽITÍ

Před prvním použitím

- Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte,

že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.
- Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Vytvoření sáčku / těsnicího spoje

1. Otevřete horní kryt.
2. Volný konec sáčku položte na zatavovací lištu.
3. Přiklopte horní kryt a stiskněte vnější okraje horního krytu, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách. To označuje, že je horní kryt zajištěný zámky.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky, stiskněte tlačítko **Seal** a spustí se proces vytvoření těsnicího spoje.
5. Jakmile je těsnicí spoj vytvořený, stiskněte tlačítka k uvolnění zámků, abyste uvolnili horní kryt.
6. Otevřete horní kryt a vyjměte sáček.

Poznámka:
- Používejte pouze fólie a sáčky doporučené výrobcem.
- Proces vytvoření sáčku můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka **Cancel**.

Poznámka:
K odříznutí fólie můžete použít dodávaný řezák.

Funkce Vac & Seal

Tato funkce slouží k odsávání vzduchu ze sáčku a vytvoření těsnicího spoje.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Otevřený konec sáčku vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnicího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky. Ujistěte se, že sáček nezakrývá přívod vzduchu.
3. Přiklopte horní kryt a stiskněte vnější okraje horního krytu, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách. To označuje, že je horní kryt zajištěný zámky.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky.
5. Zvolte druh potraviny opakovaným stisknutím tlačítka k výběru typu potraviny:
   - zvolte ☼ pro suché potraviny (rozsvítí se kontrolka nad symbolem);
   - zvolte 💧 pro vlhké potraviny (rozsvítí se kontrolka nad symbolem).
6. Stiskněte tlačítko **Vac & Seal**, automaticky se spustí proces odsávání vzduchu ze sáčku, a poté se vytvoří těsnicí spoj.
7. Vzduch je odsáván ze sáčku pod velkým tlakem. U velmi křehkých potravin pečlivě sledujte proces odsávání vzduchu, aby nedošlo k jejich poškození. Jakmile je vzduch dostatečně odsán, stiskněte tlačítko **Seal** a spotřebič automaticky ukončí odsávání vzduchu a začne vytvářet těsnicí spoj.
8. Jakmile je těsnicí spoj vytvořený, stiskněte tlačítka k uvolnění zámků, abyste uvolnili horní kryt.
9. Otevřete horní kryt a vyjměte sáček.
10. Proces odsávání vzduchu a tvorby těsnicího spoje můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka **Vac & Seal**.

Poznámka:
- Před opětovným použitím nechte spotřebič alespoň 1 minutu vychladnout, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte horní kryt odklopený. Po každém použití odstraňte nečistoty a rozlitou tekutinu z komory pro odsávání vzduchu.
- Používejte role a sáčky doporučené nebo dodávané výrobcem.

Funkce Pulse

Tato funkce slouží k ručnímu odsávání vzduchu ze sáčku bez vytvoření spoje.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Otevřený konec sáčku vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnicího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky. Ujistěte se, že sáček nezakrývá přívod vzduchu.
3. Přiklopte horní kryt a stiskněte vnější okraje horního krytu, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách. To označuje, že je horní kryt zajištěný zámky.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky.
5. Zvolte druh potraviny opakovaným stisknutím tlačítka k výběru typu potraviny:
   - zvolte ☼ pro suché potraviny (rozsvítí se kontrolka nad symbolem);
   - zvolte 💧 pro vlhké potraviny (rozsvítí se kontrolka nad symbolem).
6. Stiskněte a podržte tlačítko **Pulse** a spustí se proces odsávání vzduchu. Odsávání vzduchu bude zapnuté, dokud budete držet tlačítko stisknuté.
7. Sledujte proces odsávání a uvolněte tlačítko, jakmile je vzduch dostatečně odsán.
8. Pokud potřebujete vytvořit těsnicí spoj, stiskněte tlačítko **Seal**.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou spotřebič vždy vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky, otevřete horní kryt a nechte jej zcela vychladnout.

Varování:
Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody ani jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Vakuová svářečka fólií

- Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.
- Pěnové těsnění a komoru pro odsávání vzduchu čistěte po každém použití a udržujte je čisté a suché.

Sáčky

- Sáčky je možné opětovně používat. Omyjte je v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu, opláchněte čistou vodou a nechte volně uschnout.
- Pokud budete mýt sáčky v myčce, obraťte je naruby a vložte do horního koše tak, aby mohla voda omývat celý povrch sáčku.



Varování:
Nepoužívejte opětovně sáčky, ve kterých bylo uloženo syrové maso, ryby nebo mastné potraviny. Hrozí riziko kontaminace. Takové sáčky ekologicky likvidujte.

Uložení

- Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté.
- Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Spotřebič nefunguje, neodsává vzduch ani nevytváří spoj.	Zkontrolujte, zdali je vidlice zapojena do zásuvky.
	Zkontrolujte, zdali nejsou napájecí přívod nebo vidlice poškozeny.
	Zkontrolujte, zdali je zásuvka pod napětím, zapojením jiného spotřebiče.
	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.
Neuspokojivý výsledek odsávání vzduchu.	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.
	Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené.
	V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	Používejte pouze sáčky doporučené výrobcem.

Problém	Řešení
Po odsátí vzduchu spotřebič nevytváří těsnicí spoj.	Spotřebič je vybaven tlakovým senzorem. Spotřebič nezačne vytvářet těsnicí spoj, pokud tlak uvnitř sáčku nedosáhne předem stanoveného tlaku. Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené. V případě potřeby je otřete nebo nechte vyměnit.
	Zkontrolujte, zdali jsou pěnová těsnění správně vložená. V případě potřeby je vyjměte a otřete. Otřete i místo instalace. V případě potřeby je nechte vyměnit. V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
Vzduch proudí do sáčku po vytvoření spoje / sáček je nafouknutý.	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
	Došlo k úniku přírodních plynů nebo plynů při fermentaci (zvláště při skladování čerstvého ovoce nebo zeleniny). Otevřete sáček a zkažené potraviny vyhoďte. Ke zkažení potravin může dojít kolísáním teplot, skladováním ve špatných podmínkách.
	Zkontrolujte, zdali v sáčku není díra. Nevkládejte do sáčku ostré nebo špičaté předměty, které by jej mohly protrhnout.
Sáček se při vytváření spoje roztéká.	Gumová lišta nebo pěnová těsnění jsou přehřáté. Otevřete horní kryt a nechte spotřebič vychladnout.

Pokud problém není uveden v tabulce výše nebo se problém nepodařilo vyřešit, vypněte spotřebič, odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou vám prístroj na ďalších stránkach predstaviť a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

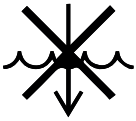
Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

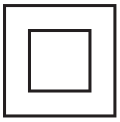
1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
5. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča sa zhoduje s napätím vo vašej sieťovej zásuvke.
6. Zapájajte vidlicu napájacieho prívodu do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble.
7. Nedotýkajte sa spotrebiča, napájacieho prívodu ani vidlice mokrými alebo vlhkými rukami.
8. Zaistite, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal zahriateho či horúceho povrchu, ani ho neklaďte cez ostré predmety.

9. Spotrebič vždy umiestnite na rovný, suchý a pevný povrch. Neklaďte spotrebič na platňu elektrického alebo plynového sporáka/varnej dosky, do ich blízkosti ani do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry či iných zdrojov tepla.
10. Nepoužívajte spotrebič v okolí vane, sprchy, bazéna alebo iného zdroja vody. Nepoužívajte spotrebič vonku.
11. Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody či inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
12. Spotrebič vypnite a odpojte vidlicu od napájania, ak ho nebudete používať, má zostať bez dozoru, ak ho budete prenášať, čistiť alebo ukladať.
13. Napájací prívod odpájajte vždy uchopením za vidlicu, nie ťahom za napájací prívod.
14. Spotrebič nepoužívajte, ak javí známky poškodenia, ak spadol, bol ponorený do vody, je poškodený napájací prívod alebo vidlica. Obráťte sa na autorizovaný servis. Spotrebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a vnútri budovy. Nepoužívajte ho na komerčné alebo laboratórne účely.
16. Tento spotrebič je určený na odsávanie vzduchu a vytvorenie tesniaceho spoja na vrecúšku, ktoré je na to určené. Nikdy nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
17. Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva alebo ktoré výrobca odporúča či určuje ako vhodné. Použitím iného príslušenstva sa vystavujete riziku poškodenia spotrebiča alebo úrazu.
18. Používajte spotrebič výhradne podľa pokynov uvedených v tomto návode.
19. Nedotýkajte sa tesniaceho spoja na vrecúšku ani tesniaceho pása ihneď po použití. Hrozí riziko popálenia. Tesniaci pás sa počas používania zahrieva a môže obsahovať zvyškové teplo.
20. Zaistite, aby do oblasti tesniaceho spoja alebo do komory na odsávanie vzduchu nevnikla tekutina.
21. Netlačte na horný kryt spotrebiča, zatiaľ čo je v prevádzke.
22. Pred opätovným použitím nechajte spotrebič aspoň 1 minútu vychladnúť, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte horný kryt odklopený.
23. Rezák fólií uchovávajte mimo dosahu detí.
24. Čepeľ rezáka je ostrá a pri nesprávnej manipulácii môže spôsobiť vážne poranenie.



NEPONÁRAJTE DO VODY!

Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, prívodný kábel ani zástrčku prívodného kábla do vody ani inej tekutiny.



Zariadenie triedy ochrany II

PREHĽAD



1 Tlačidlo **Pulse**
2 Tlačidlo **Seal**
3 Tlačidlo **Vac & Seal/Cancel**
4 Tlačidlo na výber typu potraviny
5 Horný kryt
6 Tesniaci pás
7 Horné penové tesnenie
8 Zámky
9 Koncovka prívodu vzduchu
10 Spodné penové tesnenie
11 Komora na odsávanie vzduchu
12 Zatavovacia lišta
13 Tlačidlá na uvoľnenie zámok (umiestnené na oboch stranách)
14 Rezák fólií

TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie	220–240 V~ 50 Hz
Príkon	80 W
Nasávací výkon	-0,5 bar
Hlučnosť	≤ 65 dB
Rozmery	57 × 78 × 378 mm (v × š × h)
Hmotnosť	0,65 kg
Prietok vzduchu	4 l/min
Spotreba energie v pohotovostnom režime	0,2 W
Čas potrebný na to, aby zariadenie dosiahlo príslušný režim alebo stav s nízkou spotrebou energie	0 minút

POUŽITIE

Pred prvým použitím

- Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite,

že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené.
- Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

Vytvorenie vrecúška / tesniaceho spoja

1. Otvorte horný kryt.
2. Voľný koniec vrecúška položte na zatavovaciu lištu.
3. Priklopte horný kryt a stlačte vonkajšie okraje horného krytu, až začujete cvaknutie na oboch stranách. To označuje, že je horný kryt zaistený zámkami.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky, stlačte tlačidlo **Seal** a spustí sa proces vytvorenia tesniaceho spoja.
5. Hneď ako je tesniaci spoj vytvorený, stlačte tlačidlá na uvoľnenie zámok, aby ste uvoľnili horný kryt.
6. Otvorte horný kryt a vyberte vrecúško.

Poznámka:
- Používajte iba fólie a vrecúška odporúčané výrobcom.
- Proces vytvorenia vrecúška môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla **Cancel**.

Poznámka:
Na odrezanie fólie môžete použiť dodaný rezák.

Funkcia Vac & Seal

Táto funkcia slúži na odsávanie vzduchu z vrecúška a vytvorenie tesniaceho spoja.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Otvorený koniec vrecúška vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovnajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky. Uistite sa, že vrecúško nezakrýva prívod vzduchu.
3. Priklopte horný kryt a stlačte vonkajšie okraje horného krytu, až začujete cvaknutie na oboch stranách. To označuje, že je horný kryt zaistený zámkami.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
5. Zvoľte druh potraviny opakovaným stlačením tlačidla na výber typu potraviny:
   - zvoľte ☼ pre suché potraviny (rozsvieti sa kontrolka nad symbolom);
   - zvoľte 💧 pre vlhké potraviny (rozsvieti sa kontrolka nad symbolom).
6. Stlačte tlačidlo **Vac & Seal**, automaticky sa spustí proces odsávania vzduchu z vrecúška, a potom sa vytvorí tesniaci spoj.
7. Vzduch sa odsáva z vrecúška pod veľkým tlakom. Pri veľmi krehkých potravinách starostlivo sledujte proces odsávania vzduchu, aby nedošlo k ich poškodeniu. Hneď ako je vzduch dostatočne odsatý, stlačte tlačidlo **Seal** a spotrebič automaticky ukončí odsávanie vzduchu a začne vytvárať tesniaci spoj.
8. Hneď ako je tesniaci spoj vytvorený, stlačte tlačidlá na uvoľnenie zámok, aby ste uvoľnili horný kryt.
9. Otvorte horný kryt a vyberte vrecúško.
10. Proces odsávania vzduchu a tvorby tesniaceho spoja môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla **Vac & Seal**.



Poznámka:
- Pred opätovným použitím nechajte spotrebič aspoň 1 minútu vychladnúť, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte horný kryt odklopený. Po každom použití odstráňte nečistoty a rozliatu tekutinu z komory na odsávanie vzduchu.
- Používajte kotúče a vrecúška odporúčané alebo dodávané výrobcom.

Funkcia Pulse

Táto funkcia slúži na ručné odsávanie vzduchu z vrecúška bez vytvorenia spoja.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Otvorený koniec vrecúška vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovnajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky. Uistite sa, že vrecúško nezakrýva prívod vzduchu.
3. Priklopte horný kryt a stlačte vonkajšie okraje horného krytu, až začujete cvaknutie na oboch stranách. To označuje, že je horný kryt zaistený zámkami.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
5. Zvoľte druh potraviny opakovaným stlačením tlačidla na výber typu potraviny:
   - zvoľte ☼ pre suché potraviny (rozsvieti sa kontrolka nad symbolom);
   - zvoľte 💧 pre vlhké potraviny (rozsvieti sa kontrolka nad symbolom).
6. Stlačte a podržte tlačidlo **Pulse** a spustí sa proces odsávania vzduchu. Odsávanie vzduchu bude zapnuté, kým budete držať tlačidlo stlačené.
7. Sledujte proces odsávania a uvoľnite tlačidlo, hneď ako je vzduch dostatočne odsatý.
8. Ak potrebujete vytvoriť tesniaci spoj, stlačte tlačidlo **Seal**.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou spotrebič vždy vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky, otvorte horný kryt a nechajte ho úplne vychladnúť.



Varovanie:
Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Vákuová zváračka fólií

- Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.
- Penové tesnenie a komoru na odsávanie vzduchu čistite po každom použití a udržujte ich čisté a suché.

Vrecúška

- Vrecúška je možné opätovne používať. Umyte ich v teplej vode s trochou kuchynského saponátu, opláchnite čistou vodou a nechajte voľne uschnúť.
- Ak budete umývať vrecúška v umývačke, obráťte ich naruby a vložte do horného koša tak, aby mohla voda umývať celý povrch vrecúška.



Varovanie:
Nepoužívajte opätovne vrecúška, v ktorých bolo uložené surové mäso, ryby alebo mastné potraviny. Hrozí riziko kontaminácie. Takéto vrecúška ekologicky likvidujte.

Uloženie

- Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté.
- Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.
- Na spotrebič neklaďte žiadne predmety.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Spotrebič nefunguje, neodsáva vzduch ani nevytvára spoj.	Skontrolujte, či je vidlica zapojená do zásuvky.
	Skontrolujte, či nie sú napájací prívod alebo vidlica poškodené.
	Skontrolujte, či je zásuvka pod napätím, zapojením iného spotrebiča.
	Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.
Neuspokojivý výsledok odsávania vzduchu.	Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.
	Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené.
	Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.
	Používajte iba vrecúška odporúčané výrobcom.

Problém	Riešenie
Po odsatí vzduchu spotrebič nevytvára tesniaci spoj.	Spotrebič je vybavený tlakovým senzorom. Spotrebič nezačne vytvárať tesniaci spoj, ak tlak vnútri vrecúška nedosiahne vopred stanovený tlak. Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené. V prípade potreby ich utrite alebo nechajte vymeniť.
	Skontrolujte, či sú penové tesnenia správne vložené. V prípade potreby ich vyberte a utrite. Utrite aj miesto inštalácie. V prípade potreby ich nechajte vymeniť. Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.
	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.
Vzduch prúdi do vrecúška po vytvorení spoja / vrecúško je nafúknuté.	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.
	Došlo k úniku prírodných plynov alebo plynov pri fermentácii (obzvlášť pri skladovaní čerstvého ovocia alebo zeleniny). Otvorte vrecúško a skazené potraviny vyhoďte. Ku skazeniu potravín môže dôjsť kolísaním teplôt, skladovaním v zlých podmienkach.
	Skontrolujte, či vo vrecúšku nie je diera. Nevkladajte do vrecúška ostré alebo špicaté predmety, ktoré by ho mohli pretrhnúť.
Vrecúško sa pri vytváraní spoja roztápa.	Gumová lišta alebo penové tesnenia sú prehriate. Otvorte horný kryt a nechajte spotrebič vychladnúť.

Ak problém nie je uvedený v tabuľke vyššie alebo sa problém nepodarilo vyriešiť, vypnite spotrebič, odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk a tisztességes és felelős társadalomban, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek védelmére, a velük szembeni visszaélések megelőzésére és a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében ügyfélszolgálati részlegeinket összevontuk, így a fenti elérhetőségen nem csak a javítások és karbantartások megrendelése, hanem a reklamációk benyújtása, valamint a garancia utáni szervizelés is elérhető.

A legfrissebb használati útmutatót a www.siguro.net weblapon találja meg.

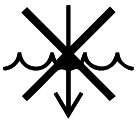
BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



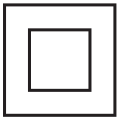
A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
4. Ha a hálózati kábel megsérült, a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak szerviztechnikusának vagy más, hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
5. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
6. A hálózati vezetéket csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz. Javasoljuk, hogy a készüléket önálló áramkörhöz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről.
7. A készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel ne fogja meg.
8. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (konyhai munkalapról), és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.

9. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre helyezze le. A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz vagy más hőforráshoz hozzáérhet.
10. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, úszómedence vagy más vízforrás közelében használni tilos. A készüléket szabadban ne használja.
11. A készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. Áramütés veszélye áll fenn.
12. A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése, áthelyezése és eltárolása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
13. A hálózati vezetéket nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
14. Ne használja a készüléket, ha sérülés jeleit mutatja, ha leesett vagy vízbe merült, illetve ha a hálózati vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. Forduljon a márkaszervizhez. A készüléket ne próbálja megjavítani.
15. A készülék csak háztartásokban és fedett helyen használható. A készüléket kereskedelmi, ipari és laboratóriumi célokra nem lehet használni.
16. A készülékkel, megfelelő fóliák használatával, alapanyagokat tartalmazó fólia zacskókból lehet a levegőt kiszívni (vákuumozás), majd a fólia zacskót légmentesen lehet lezárni (fóliahegesztés). A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
17. A készülékhez kizárólag csak a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon. Idegen tartozékok használatával a készülék meghibásodását vagy személyi sérülést okozhat.
18. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírt módon és célokra használja.
19. A hegesztő pofát és a hegesztési varratot közvetlenül a hegesztés befejezése után ne érintse meg. Égési sérüléseket szenvedhet. A hegesztő pofa forró és egy ideig még forró marad.
20. Ügyeljen arra, hogy a hegesztési varrat közelébe illetve az elszívó kamrába folyadék ne kerüljön.
21. Amikor a készüléket használja, a felső részt ne nyomja meg.
22. A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A felső részt hagyja nyitva.
23. A fóliavágót gyerekektől elzárt helyen tárolja.
24. A fóliavágó pengéje éles, és helytelen kezelés esetén súlyos sérülést okozhat.



A KÉSZÜLÉKET VÍZBE MÁRTANI TILOS!
A készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.



II. érintésvédelmi osztályú készülék

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1 **Pulse** gomb
2 **Seal** gomb
3 **Vac & Seal/Cancel** gomb
4 Alapanyag típus kiválasztó gomb
5 Felső rész
6 Tömítő szalag
7 Felső habszivacs tömítés
8 Zárak
9 Levegő beszívó
10 Alsó habszivacs tömítés
11 Levegő elszívó kamra
12 Hegesztő pofa
13 Zárkioldó gombok (mindkét oldalon)
14 Fóliavágó

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Tápellátás	220–240 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	80 W
Szívóteljesítmény	-0,5 bar
Zajszint	≤65 dB
Méretek	57 × 78 × 378 mm (ma × szé × mé)
Tömeg	0,65 kg
Légáram	4 l/perc
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	0,2 W
Az ahhoz szükséges idő, hogy a berendezés elérje a megfelelő alacsony energiaigényű üzemmódot vagy állapotot	0 perc

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

- Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.
- A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

Zacskó készítése / fóliahegesztés

1. A felső részt hajtsa fel.
2. A zacskó végét tegye a hegesztő pofára.
3. Hajtsa le a felső részt, és nyomja le a külső széleit, amíg mindkét oldalon kattanást nem hall. Ez jelzi, hogy a felső részt rögzítette a zár.
4. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd nyomja meg a **Seal** gombot, a készülék meghegeszti a fóliát.
5. A fóliahegesztés befejezése után nyomja meg a zárkioldó gombokat a felső rész kioldásához.
6. Hajtsa fel a felső részt és vegye ki a fóliát (zacskót).

Megjegyzés:
- A készülékben kizárólag a gyártó által ajánlott fóliákat és zacskókat használjon.
- A zacskókészítés folyamatát bármikor megszakíthatja a **Cancel** gomb megnyomásával.

Megjegyzés:
A fólia levágásához használhatja a mellékelt fóliavágót.

Vac & Seal funkció

Ez a funkció kiszívja a levegőt a zacskóból, majd a zacskót légmentesen behegeszti.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám. A zacskó nem takarhatja el a levegő elszívó nyílást.
3. Hajtsa le a felső részt, és nyomja le a külső széleit, amíg mindkét oldalon kattanást nem hall. Ez jelzi, hogy a felső részt rögzítette a zár.
4. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
5. Az alapanyag típus kiválasztó gomb ismételt megnyomásával válassza ki az alapanyag típusát:
   - száraz alapanyagok esetén válassza a ☼ opciót (a jel felett bekapcsol a LED dióda);
   - nedves alapanyagok esetén válassza a 💧 opciót (a jel felett bekapcsol a LED dióda).
6. Nyomja meg a **Vac & Seal** gombot, a készülék automatikusan kiszívja a levegőt a zacskóból és behegeszti a zacskót.

7. A vákuum létrehozása jelentős nyomóerőt fejt ki az alapanyagra. A törékeny vagy érzékeny alapanyagok esetében kövesse szemmel az elszívás folyamatát, mert a zsugorodó fólia sérülést okozhat az alapanyagban. Amikor a készülék már megfelelő módon kiszívta a levegőt a zacskóból, akkor nyomja meg a **Seal** gombot, a készülék befejezi a levegő elszívását és automatikusan behegeszti a zacskót.
8. A fóliahegesztés befejezése után nyomja meg a zárkioldó gombokat a felső rész kioldásához.
9. Hajtsa fel a felső részt és vegye ki a fóliát (zacskót).
10. A levegő elszívását és a fóliahegesztést bármikor megszakíthatja a **Vac & Seal** gomb megnyomásával.

Megjegyzés:

- A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A felső részt hagyja nyitva. Minden használat után távolítsa el a szennyeződéseket és a kiömlött folyadékot az elszívó kamrából.
- Csak a gyártó által ajánlott vagy mellékelt fóliatekercseket és zacskókat használjon a készülékben.

Pulse funkció

A funkció segítségével hegesztés nélkül lehet a zacskóból kiszívni a levegőt.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám. A zacskó nem takarhatja el a levegő elszívó nyílást.
3. Hajtsa le a felső részt, és nyomja le a külső széleit, amíg mindkét oldalon kattanást nem hall. Ez jelzi, hogy a felső részt rögzítette a zár.
4. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
5. Az alapanyag típus kiválasztó gomb ismételt megnyomásával válassza ki az alapanyag típusát:
   - száraz alapanyagok esetén válassza a ☼ opciót (a jel felett bekapcsol a LED dióda);
   - nedves alapanyagok esetén válassza a 💧 opciót (a jel felett bekapcsol a LED dióda).
6. Nyomja be és tartsa benyomva a **Pulse** gombot, a készülék megkezdi a levegő kiszívását a zacskóból. A készülék addig szívja ki a levegőt a zacskóból, amíg a gomb be van nyomva.
7. Figyelje az elszívás folyamatát, és a gombot azonnal engedje el, ha már elérte a kívánt elszívási fokozatot.
8. Ha ezt követően szeretné a zacskót behegeszteni, akkor nyomja meg a **Seal** gombot.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzatból, majd hajtsa fel a felső részt, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



Figyelmeztetés!
A készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

Vákuumos fóliahegesztő

- A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.
- A tömítéseket és az elszívó kamrát minden használat után tisztítsa meg, tartsa tiszta és száraz állapotban.

Zacskók

- A zacskókat többször is fel lehet használni. A zacskókat mosogatószeres meleg vízben kézzel mosogassa el, majd öblítse ki, végül hagyja megszáradni.
- Ha a zacskókat mosogatógépben mossa, fordítsa ki őket, és helyezze a felső kosárba úgy, hogy a víz a zacskó teljes felületét elérje.



Figyelmeztetés!
Ne használja fel ismét azokat a zacskókat, amelyekben nyers húst, halat vagy zsíros alapanyagokat tárolt. Fennáll a szennyeződés veszélye. Az ilyen zacskókat dobja ki az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.

Tárolás

- A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai kihűltek és tiszták.
- A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.
- A készülékre ne helyezzen rá tárgyakat.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik, nem szívja el a levegőt és nem hegeszt.	Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását a fali aljzathoz.
	Ellenőrizze le a hálózati vezeték és csatlakozódugó sérülésmentességét.
	Egy másik készülék csatlakoztatásával ellenőrizze, hogy van-e feszültség a fali aljzatban.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.

Probléma	Megoldás
Nem megfelelő elszívás.	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.
	Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését.
	A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	Csak a gyártó által ajánlott zacskókat használjon.
A levegő elszívása után a készülék nem hegeszti be a zacskót.	A készülékbe vákuum érzékelő van beépítve. Ha a vákuum nem éri el a beállított értéket, akkor a készülék nem hegeszti be a zacskót. Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését. Szükség esetén törölje át vagy cseréltesse ki őket.
	Ellenőrizze le a tömítések megfelelő beszerelését. Szükség esetén vegye ki és törölje meg a tömítéseket. A tömítéseket és környéküket törölje meg. Szükség esetén a hibás alkatrészt ki kell cserélni. A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak. Nyissa ki a zacskót, tisztítsa meg a belső részét, igazítsa egymáshoz a két fóliaréteget, és hegessze be újra.
A hegesztés után a zacskóba levegő áramlik be, a zacskó felfújódik.	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak. Nyissa ki a zacskót, tisztítsa meg a belső részét, igazítsa egymáshoz a két fóliaréteget, és hegessze be újra.
	Az alapanyagból gázok szabadulnak fel, az alapanyag megromlott (pl. a friss gyümölcs vagy zöldség). A zacskót nyissa ki és a megromlott alapanyagokat dobja ki. Az alapanyag az ingadozó tárolási hőmérséklet vagy a nem megfelelő tárolási feltételek miatt megromlott.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nem lyukadt-e ki. A zacskóba ne tegyen éles vagy hegyes tárgyakat, amelyek kilyukaszthatják a zacskót.
A zacskó a hegesztés közben megolvadt.	A hegesztő pofa és a gumi pofa túlmelegedett. Nyissa ki a készüléket és várja meg a lehűlését.

Ha a problémát a táblázatban leírtak szerint nem tudta megszüntetni, akkor a készüléket kapcsolja le és húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból, majd forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a márkaszervizhez.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.
This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alza.cz/doc.
This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.
Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU--Konformitätserklärung ist unter www.alza.cz/doc einsehbar.
Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchod, kde jste produkt zakoupili.
Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alza.cz/doc.
Tento výrobek prodávaný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispejete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získáte na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.
Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alza.cz/doc.
Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy
a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.
Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek.
Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alza.cz/doc címen érhető el.
Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.



R20260930

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2027 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact